

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 1 października 2015 r.****w sprawie powiadomienia państwa trzeciego o możliwości uznania go za niewspółpracujące państwo trzecie w zakresie zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów**

(2015/C 324/07)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1005/2008 z dnia 29 września 2008 r. ustanawiające wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania, zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1936/2001 i (WE) nr 601/2004 oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 1093/94 i (WE) nr 1447/1999 <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 32,

a także mając na uwadze, co następuje:

**1. WPROWADZENIE**

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 1005/2008 („rozporządzenie w sprawie połowów NNN”) ustanowiono unijny system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym (NNN) połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania.
- (2) W rozdziale VI rozporządzenia w sprawie połowów NNN określono procedury dotyczące uznania państw trzecich za niewspółpracujące, działań wobec takich państw (*démarches*), sporządzania wykazu takich państw, usunięcia z tego wykazu, publicznego dostępu do niego i wszelkich środków nadzwyczajnych.
- (3) Zgodnie z art. 32 rozporządzenia w sprawie połowów NNN Komisja powinna powiadomić państwa trzecie o możliwości uznania ich za państwa niewspółpracujące. Takie powiadomienie ma charakter wstępny. Powiadomienie opiera się na kryteriach określonych w art. 31 rozporządzenia w sprawie połowów NNN. Komisja powinna również podjąć wobec powiadamianych państw członkowskich wszelkie działania określone w art. 32 tego rozporządzenia. W szczególności Komisja powinna zawrzeć w powiadomieniu informacje dotyczące istotnych faktów i ustaleń leżących u podstaw takiego uznania, a także zapewnić tym państwom możliwość udzielenia odpowiedzi i dostarczenia dowodów przemawiających przeciwko takiemu uznaniu lub, w stosownych przypadkach, przedstawienia planu działania na rzecz poprawy sytuacji oraz środków już podjętych w celu jej naprawy. Komisja powinna wyznaczyć powiadamianym państwom trzecim odpowiedni czas na przedstawienie odpowiedzi na powiadomienie, a także wystarczający czas na naprawę sytuacji.
- (4) Zgodnie z art. 31 rozporządzenia w sprawie połowów NNN Komisja powinna wskazać państwa trzecie, które uznaje za niewspółpracujące w zakresie zwalczania połowów NNN. Państwo trzecie należy uznać za niewspółpracujące, jeżeli nie wypełnia ono swoich obowiązków spoczywających na nim na mocy prawa międzynarodowego jako na państwie bandery, państwie portu, państwie nadbrzeżnym lub państwie zbytu, polegających na podejmowaniu działań w celu zapobiegania połowom NNN oraz ich powstrzymywania i eliminowania.
- (5) Uznanie państw trzecich za niewspółpracujące powinno opierać się na przeglądzie wszelkich informacji określonych w art. 31 ust. 2 rozporządzenia w sprawie połowów NNN.
- (6) Zgodnie z art. 33 rozporządzenia w sprawie połowów NNN Rada powinna sporządzić wykaz niewspółpracujących państw trzecich. W odniesieniu do tych państw mają zastosowanie między innymi środki określone w art. 38 rozporządzenia w sprawie połowów NNN.
- (7) Pojęcie odpowiedzialności państwa bandery i państwa nadbrzeżnego jest stale wzmacniane w ramach międzynarodowego prawa dotyczącego rybołówstwa i dziś jest pomyślane jako obowiązek „należytej staranności”, co oznacza obowiązek podejmowania wszelkich możliwych wysiłków i dołożenia wszelkich starań, aby zapobiec połowom NNN, w tym obowiązek podjęcia niezbędnych środków administracyjnych i egzekucyjnych w celu zapewnienia, by statki rybackie pływające pod banderą danego państwa, jego obywatele lub statki rybackie połowujące na jego wodach nie angażowali się w działania, które naruszają obowiązujące środki ochrony i zarządzania żywymi zasobami morza, a w przypadku naruszenia obowiązek współdziałania i przeprowadzenia konsultacji z innymi państwami w celu zbadania i w razie potrzeby nałożenia sankcji, które są wystarczające, by zniechęcić do naruszania przepisów i pozbawić sprawców korzyści wynikających z ich nielegalnej działalności.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 286 z 29.10.2008, s. 1.

- (8) Zgodnie z art. 20 ust. 1 rozporządzenia w sprawie połowów NNN świadectwa połowowe zatwierdzone przez państwa trzecie bandery są akceptowane, pod warunkiem że Komisja otrzymała powiadomienie o rozwiązaniach dotyczących wdrożenia, kontroli i egzekwowania przepisów ustawowych i wykonawczych oraz środków ochrony i zarządzania, których muszą przestrzegać statki rybackie tych państw trzecich.
- (9) Zgodnie z art. 20 ust. 4 rozporządzenia w sprawie połowów NNN Komisja ma prowadzić współpracę administracyjną z państwami trzecimi w obszarach związanych z wdrożeniem przepisów tego rozporządzenia.

## 2. POSTĘPOWANIE DOTYCZĄCE ZWIĄZKU KOMORÓW

- (10) Związek Komorów (zwany dalej „Komorami”) nie przedstawił Komisji swojego powiadomienia jako państwa bandery zgodnie z art. 20 rozporządzenia w sprawie połowów NNN.
- (11) W dniach 4–8 maja 2014 r. przedstawiciele Komisji przy wsparciu ze strony delegacji UE do Republiki Mauritiusu, Związku Komorów i Republiki Seszeli przeprowadzili wizytę na Komorach w ramach współpracy administracyjnej przewidzianej w art. 20 ust. 4 rozporządzenia w sprawie połowów NNN.
- (12) Celem wizyty było zweryfikowanie informacji na temat wprowadzonych przez Komory rozwiązań w zakresie wdrożenia, kontroli i egzekwowania przepisów ustawowych i wykonawczych oraz środków ochrony i zarządzania, których muszą przestrzegać ich statki rybackie, oraz informacji na temat środków podjętych przez Komory w celu wypełnienia ich obowiązków w zakresie zwalczania połowów NNN.
- (13) Sprawozdanie końcowe z wizyty przesłano Komorom w dniu 3 czerwca 2015 r. W trakcie wizyty przedstawiciele Komisji stwierdzili, że poczyniono niewielkie postępy lub nie poczyniono postępów w ogóle w odniesieniu do najważniejszych niedociągnięć, do wyeliminowania których Komory zobowiązały się w październiku 2011 r. (2).
- (14) Komory nie przedstawiły uwag do sprawozdania końcowego.
- (15) Komory są członkiem Komisji ds. Tuńcyka na Oceanie Indyjskim (IOTC) oraz Komisji ds. Rybołówstwa Południowo-Zachodniego Oceanu Indyjskiego (SWIOFC). Komory ratyfikowały Konwencję Narodów Zjednoczonych z 1982 r. o prawie morza (UNCLOS).
- (16) Unia Europejska i Związek Komorów podpisały umowę o partnerstwie w sprawie połowów, która obowiązuje obecnie (3).
- (17) W celu przeprowadzenia oceny przestrzegania przez Komory ich międzynarodowych zobowiązań jako państwa bandery, państwa portu, państwa nadbrzeżnego lub państwa zbytu określonych w międzynarodowych porozumieniach wspomnianych w motywie 15 i ustanowionych przez regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem wspomniane w tym motywie Komisja zgromadziła i przeanalizowała wszystkie informacje, które uznała za niezbędne do celów takiej oceny. Obecne ramy prawne w zakresie wewnętrznego zarządzania rybołówstwem na Komorach tworzy kodeks rybołówstwa i akwakultury, ustanowiony ustawą nr 07-011/AU z dnia 29 sierpnia 2007 r. oraz szereg umów na szczeblu ministerialnym.
- (18) Komisja wykorzystwała również informacje pochodzące z dostępnych danych opublikowanych przez właściwe regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem, jak również ogólnodostępne informacje.

## 3. MOŻLIWOŚĆ UZNANIA ZWIĄZKU KOMORÓW ZA NIEWSPÓŁPRACUJĄCE PAŃSTWO TRZECIE

- (19) Zgodnie z art. 31 ust. 3 rozporządzenia w sprawie połowów NNN Komisja przeprowadziła analizę obowiązków Związku Komorów jako państwa bandery, państwa portu, państwa nadbrzeżnego lub państwa zbytu. Do celów tego przeglądu Komisja wzięła pod uwagę kryteria określone w art. 31 ust. 4–7 rozporządzenia w sprawie połowów NNN.

### 3.1. Powtarzające się przypadki prowadzenia przez statki połowów NNN oraz przepływów handlowych produktów pochodzących z połowów NNN (art. 31 ust. 4 rozporządzenia w sprawie połowów NNN)

- (20) Na podstawie publicznie dostępnych informacji, jak i informacji zebranych przez Komisję i przez władze Komorów, Komisja ustaliła, że istnieją dowody na to, że około 20 statków pływających pod banderą Komorów brało udział w połowach NNN w okresie od 2010 do 2015 r.

(2) Informacje pochodzące ze strony internetowej: [http://ec.europa.eu/fisheries/news\\_and\\_events/press\\_releases/2011/20111031/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/news_and_events/press_releases/2011/20111031/index_en.htm).

(3) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1563/2006 z dnia 5 października 2006 r. w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sektorze rybołówstwa między Wspólnotą Europejską a Związkiem Komorów (Dz.U. L 290 z 20.10.2006, s. 6).

- (21) Komisja ustaliła, że istnieje około 20 statków z Komorów prowadzących działalność poza wyłączną strefą ekonomiczną (w.s.e.) Komorów bez upoważnienia ze strony władz Komorów. Jest to sprzeczne z zaleceniami określonymi w pkt 45 międzynarodowego planu działania na rzecz zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania (MPD-NNN<sup>(4)</sup>) oraz art. 8 ust. 2 pkt 2 Kodeksu odpowiedzialnego rybołówstwa FAO, które przewidują, że państwa bandery powinny dopilnować, aby każdy statek upoważniony do pływania pod ich banderą i działający poza ich wodami posiadał ważne upoważnienia. Oznacza to również nieprzestrzeganie zaleceń z pkt 29 i 30 dobrowolnych wytycznych FAO w sprawie funkcjonowania państwa bandery<sup>(5)</sup>.
- (22) Z informacji dostępnych publicznie wynika, że dwa statki pływające pod banderą Komorów dokonały przeładunku na morzu u wybrzeży Afryki Zachodniej w 2014 r.<sup>(6)</sup>. Działania te odbyły się bez upoważnienia ze strony władz Komorów. Brak kontroli ze strony Komorów narusza pkt 49 MPD-NNN, który stanowi, że państwo bandery powinno dopilnować, by wszystkie ich statki biorące udział w przeładunkach posiadały upoważnienie uprzednio wydane przez państwo bandery oraz aby informowały organy krajowe.
- (23) Ponadto władze Komorów przyznały, że statki komorskie działające poza w.s.e. Komorów nie są objęte żadnymi środkami w zakresie monitorowania, kontroli i nadzoru. Nie dostarczają one informacji na temat swojego położenia geograficznego do centrum monitorowania rybołówstwa (CMR) Komorów ani żadnych informacji, takich jak dane o połowach, informacje dotyczące wyładunków lub przeładunków do innych organów Komorów. Na skutek tych niedociągnięć Komory naruszają art. 94 ust. 1 i ust. 2 UNCLOS, które przewidują, że każde państwo musi skutecznie zapewnić sprawowanie jurysdykcji i kontroli nad statkami pływającymi pod jego banderą. Narusza to także zalecenia z pkt 24 MPD-NNN, który przewiduje obowiązek przeprowadzenia całościowej i skutecznej kontroli działalności połowowej, oraz z pkt 35 MPD-NNN, który stanowi, że przed dokonaniem rejestracji statku państwo bandery powinno zagwarantować, że będzie w stanie wykonywać swoje obowiązki i zapewnić, aby statki nie angażowały się w połowy NNN. Ponadto stoi to w sprzeczności z pkt 31, 32 i 33 dobrowolnych wytycznych FAO w sprawie funkcjonowania państwa bandery, zgodnie z którymi państwa bandery muszą wdrożyć systemy kontroli nad swoimi statkami i muszą dysponować systemem egzekwowania przepisów, w ramach którego m.in. wykrywa się naruszenia obowiązujących praw, przepisów lub międzynarodowych środków ochrony i zarządzania oraz podejmuje się działania związane z egzekwowaniem przepisów. Wreszcie, z uwagi na te naruszenia jest prawdopodobne, że statki te mogą działać nielegalnie i że ich połowy nie są raportowane.
- (24) Biorąc pod uwagę oświadczenia złożone przez władze Komorów, Komisja ustaliła, że wykaz statków pływających pod banderą Komorów nie jest skonsolidowany. Podczas gdy organ odpowiedzialny za rybołówstwo nie posiada szczegółowych informacji na temat komorskich statków działających poza w.s.e. Komorów, organ odpowiedzialny za rejestrację statków posiada jedynie częściowe informacje dotyczące statusu rejestru statków Komorów. Wbrew zaleceniom zawartym w pkt 40 MPD-NNN oraz pkt 19 dobrowolnych wytycznych FAO w sprawie funkcjonowania państwa bandery, brakuje współpracy i wymiany informacji między organami odpowiedzialnymi za rejestrację statków a organami odpowiedzialnymi za rybołówstwo. Również ze względu na to uchybienie Komory naruszają art. 94 ust. 2 lit. b) UNCLOS. Nie spełniają one również zaleceń z pkt 42 MPD-NNN, który stanowi, że każde państwo powinno prowadzić rejestr statków zawierający dane identyfikacyjne statków pływających pod jego banderą.
- (25) Brak wewnętrznej współpracy opisany w motywie 24 narusza zobowiązanie podjęte przez władze Komorów w stosunku do Unii Europejskiej w październiku 2011 r., do nawiązania ściślejszej współpracy pomiędzy organami odpowiedzialnymi za rejestrację i organami odpowiedzialnymi za rybołówstwo<sup>(7)</sup>.
- (26) Brak współpracy pomiędzy organami odpowiedzialnymi za rejestrację i organami odpowiedzialnymi za rybołówstwo zmniejsza zdolność Komorów do monitorowania wielkości i zdolności połowowej swej floty oraz umożliwia nielegalnym podmiotom prowadzenie działalności pod banderą Komorów bez możliwości wykrycia tego faktu.
- (27) Komisja ustaliła, że skutki braku współpracy pomiędzy organami odpowiedzialnymi za rejestrację statków i organami odpowiedzialnymi za rybołówstwo stają się jeszcze poważniejsze w wyniku udziału w procesie rejestracji zagranicznych przedsiębiorstw prywatnych, które odpowiadają za wpisywanie statków do rejestru i które mogą wydawać tymczasowe świadectwa rejestracji.
- (28) Ponadto organ odpowiedzialny za rejestrację statków nie konsultuje wykazu statków NNN sporządzanego przez regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem przed zarejestrowaniem statku, który zamierza prowadzić działalność poza w.s.e. Komorów. Stoi to w sprzeczności z pkt 36 MPD-NNN, który stanowi, że państwa bandery

<sup>(4)</sup> Międzynarodowy plan działania na rzecz zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania, Organizacja Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa, 2001.

<sup>(5)</sup> Dobrowolne wytyczne FAO w sprawie funkcjonowania państwa bandery, marzec 2014, informacje pochodzące ze strony internetowej: <http://www.fao.org/3/a-mk052e.pdf>.

<sup>(6)</sup> Informacje pochodzące ze strony internetowej Greenpeace, Wyprawa do Afryki Zachodniej 2014, maj 2015 r.: <http://www.greenpeace.org/eastasia/publications/reports/oceans/2015/Africas-fisheries-paradise-at-a-crossroads/>.

<sup>(7)</sup> Zob. przypis 2.

powinny unikać rejestrowania statków, które w przeszłości nie przestrzegały przepisów. Wskazuje to również, że należy opracować solidne procedury rejestracji oraz że ryzyko wystąpienia połowów NNN we flocie Komorów jest wysokie.

- (29) W oparciu o informacje zgromadzone podczas wizyty przeprowadzonej w maju 2015 r. na Komorach, Komisja stwierdziła, że trzy statki Komorów zostały upoważnione do prowadzenia działalności na wodach Komorów, mimo że nie były wyposażone w system monitorowania statków (VMS) ani nie posiadały obserwatora na pokładzie. Sytuacja ta stanowi naruszenie art. 94 ust. 1 i 2 UNCLOS. Ponadto oznacza niestosowanie się do przepisów pkt 24 MPD-NNN. Ponadto statki te nie poinformowały organów Komorów o ilości ryb na pokładzie w wyznaczonym terminie przed wyładunkiem na Komorach. Stoi to w sprzeczności z pkt 55 MPD-NNN, który stanowi, że przed wydaniem zezwolenia statkowi na wejście do portu, państwa powinny wymagać, aby statki, między innymi, w rozsądnym terminie zawiadamiły o zamiarze wejścia do portu i podawały szczegółowe informacje dotyczące rejsu rybackiego i ilości ryb na pokładzie, aby można było ustalić, czy statek prowadził lub wspierał połowy NNN. W tej sytuacji nie można zagwarantować, że produkty z tych statków nie pochodzą z połowów NNN.
- (30) Zgodnie z art. 31 ust. 4 lit. b) rozporządzenia w sprawie połowów NNN Komisja zbadała również środki podjęte przez Komory w odniesieniu do dostępu produktów rybnych pochodzących z połowów NNN do ich rynku.
- (31) W związku z sytuacją opisaną w motywach 22, 23 i 25 identyfikowanie ryb lub produktów rybnych jest utrudnione przez brak monitorowania, kontroli i nadzoru; status rejestru statków Komorów; oraz brak współpracy między organami odpowiedzialnymi za rejestrację statków i organami odpowiedzialnymi za rybołówstwo.
- (32) W oparciu o informacje uzyskane od władz Komorów, statki pływające pod banderą Komorów posiadające zezwolenie na połowy w w.s.e. Komorów stosują dzienniki połowowe opracowane przez podmioty gospodarcze w językach Sri Lanki. Języki te są niezrozumiałe dla inspektorów rybołówstwa z Komorów. Według informacji zebranych podczas wizyty na Komorach w maju 2015 r., władze Komorów nie ukończyły prac nad własnym wzorem dziennika połowowego. Nie można zagwarantować identyfikowalności za pomocą dzienników połowowych, opracowanych w języku nieznanym dla inspektorów rybołówstwa z Komorów. Sytuacja ta zmniejsza również przejrzystość i jest naruszeniem pkt 24 MPD-NNN oraz pkt 33 dobrowolnych wytycznych FAO w sprawie funkcjonowania państwa bandery, które przewidują obowiązek przeprowadzenia całościowej i skutecznej kontroli działalności połowowej od momentu jej rozpoczęcia, poprzez wyładunek, aż po moment dotarcia do miejsca przeznaczenia. Stanowi to również naruszenie pkt 71 MPD-NNN, w którym przewidziano, że państwa powinny podjąć kroki w celu poprawy przejrzystości swoich rynków w celu umożliwienia identyfikowalności ryb lub produktów rybołówstwa.
- (33) Należy przypomnieć, że motyw 23 wskazuje, że komorskie statki działające poza w.s.e. Komorów nie podlegają jakiegokolwiek kontroli ze strony władz Komorów. Statki te nie posiadają dzienników pokładowych przeznaczonych dla władz Komorów i nie przekazują tym władzom żadnych informacji dotyczących ich działalności połowowej, wyładunków i przeładunków. Stoi to w sprzeczności z art. 94 UNCLOS i zaleceniami zawartymi w pkt 24 i 35 MPD-NNN oraz pkt 33 dobrowolnych wytycznych FAO w sprawie funkcjonowania państwa bandery, ponieważ oznacza, że identyfikowalność ryb lub produktów rybołówstwa pochodzących z tych statków nie może zostać zagwarantowana.
- (34) W art. 11 ust. 2 i 3 Kodeksu odpowiedzialnego rybołówstwa FAO stanowi się, że międzynarodowy handel rybami i produktami rybołówstwa nie powinien zagrażać zrównoważonemu rozwojowi rybołówstwa, powinien być oparty na przejrzystych środkach, jak również na prostych i wszechstronnych przepisach ustawowych i wykonawczych oraz procedurach administracyjnych. Ponadto art. 11 ust. 1 pkt 11 Kodeksu odpowiedzialnego rybołówstwa FAO stanowi, że państwa powinny zapewnić, aby międzynarodowy i wewnętrzny handel rybą i produktami rybołówstwa odbywał się w zgodzie ze zdrowymi praktykami ochrony i zarządzania przez ulepszenie identyfikacji pochodzenia ryb i produktów rybołówstwa. MPD-NNN zawiera ponadto wytyczne dotyczące uzgodnionych na szczeblu międzynarodowym środków rynkowych (pkt 65–76), które pomagają ograniczyć lub wyeliminować handel rybami i produktami rybnymi pozyskanymi z połowów NNN.
- (35) Na podstawie informacji zgromadzonych przez Komisję i oświadczeń wydanych przez władze Komorów, z jednej strony na Komorach rozwija się działalność przetwórczą, a z drugiej brak jest rzetelnych systemów certyfikacji i identyfikowalności, które dopiero muszą zostać opracowane. Ta sytuacja również zwiększa ryzyko, że produkty pochodzące z połowów NNN mogą być przetwarzane i sprzedawane za pośrednictwem Komorów.

- (36) Uwzględniając sytuację przedstawioną w niniejszej sekcji decyzji oraz na podstawie wszystkich faktów zebranych przez Komisję i oświadczeń wydanych przez Komory, można stwierdzić zgodnie z art. 31 ust. 3 i art. 31 ust. 4 lit. a) i b) rozporządzenia w sprawie połowów NNN, że państwo to nie wypełniło obowiązków spoczywających na nim jako na państwie bandery na mocy prawa międzynarodowego w odniesieniu do statków NNN i połowów NNN prowadzonych lub wspieranych przez statki rybackie pływające pod jego banderą lub przez jego obywateli oraz nie podjęło ono wystarczających działań w celu przeciwdziałania udokumentowanym i powtarzającym się połowom NNN prowadzonym przez statki pływające pod jego banderą.

### **3.2. Niewypełnienie obowiązku współpracy i egzekwowania prawa (art. 31 ust. 5 rozporządzenia w sprawie połowów NNN)**

- (37) Na podstawie art. 31 ust. 5 lit. a) Komisja sprawdziła, w jakim stopniu Komory z nią współpracowały, odpowiadając na pytania, przekazując informacje zwrotne i prowadząc dochodzenia w sprawach dotyczących połowów NNN i związanej z nimi działalnością.
- (38) Komorskie organy odpowiedzialne za rybołówstwo w trakcie wizyty były skłonne do współpracy, jednak nie udzieliły one odpowiedzi na dalsze wnioski o przekazanie informacji. Komisja ustaliła, że ten brak współpracy jest pogłębiony na skutek stanu rejestru Komorów i braku współpracy między organami odpowiedzialnymi za rejestrację statków i organami odpowiedzialnymi za rybołówstwo, jak określono w sekcji 3.1.
- (39) Ponadto, jak przypomniano w motywie 25, brak współpracy między organami odpowiedzialnymi za rejestrację statków i organami odpowiedzialnymi za rybołówstwo należy rozpatrywać w kontekście zobowiązania podjętego przez Komory w październiku 2011 r. do nawiązania ściślejszej współpracy między tymi organami<sup>(8)</sup>. Jak ustalono w sekcji 3.1, w odniesieniu do tego uchybienia o krytycznym znaczeniu osiągnięto niewielki lub żaden postęp i Komory nie wywiązały się z podjętego zobowiązania.
- (40) Podczas wizyty Komisji w maju 2015 r. władze Komorów powiadomiły Komisję, że nie były w stanie udostępnić kodeksu morskiego, który czekał na wdrożenie. Od tamtej pory Komisja nie została poinformowana o przyjęciu tekstu ani nie otrzymała jego egzemplarza.
- (41) Ponadto władze Komorów zostały zaproszone do przedstawienia Komisji wykazu komorskich statków rybackich i statków związanych z rybołówstwem. Komisja nie otrzymała kopii tego wykazu.
- (42) W kontekście ogólnej oceny realizacji obowiązków Komorów jako państwa bandery Komisja przeanalizowała także, czy Komory współpracują z innymi państwami w zwalczaniu połowów NNN.
- (43) Komisja ustaliła, że chociaż Komory współpracują z państwami regionu Oceanu Indyjskiego, to jednak nie współpracują one z państwami spoza regionu, w którym działają statki Komorów. Jak wyjaśniono w motywie 24, ten brak współpracy może wynikać z faktu, że władze Komorów nie posiadają wystarczających informacji na temat danych statków. Sytuacja ta, podsumowująca ustalenia z sekcji 3.1, stanowi przypadek niezastosowania się do zalecenia pkt 28 MPD-NNN, w którym przewidziano, że państwa powinny koordynować swoje działania i współpracować w zakresie zwalczania połowów NNN. Stoi to również w sprzeczności z pkt 31 MPD-NNN, zgodnie z którym państwo bandery powinno zawierać umowy lub porozumienia z innymi państwami oraz współpracować z nimi na inne sposoby w zakresie egzekwowania obowiązujących przepisów, środków ochrony i zarządzania lub przepisów przyjętych na szczeblu krajowym, regionalnym lub globalnym.
- (44) Zgodnie z art. 31 ust. 5 lit. b) Komisja dokonała analizy istniejących środków egzekucyjnych w celu zapobiegania połowom NNN, ich powstrzymywania i eliminowania na Komorach.
- (45) Komisja ustaliła, że organy Komorów nie zgłosiły żadnych działań w odniesieniu do statków, o których mowa w motywie 23 i które przeprowadziły operacje m.in. przeładunku na morzu u wybrzeży Afryki Zachodniej w 2014 r.

<sup>(8)</sup> Zob. przypis 2.

- (46) W odniesieniu do informacji określonych w motywach 21 i 23 oraz biorąc pod uwagę oświadczenia złożone przez Komory, Komisja ustaliła, że organy Komorów były świadome faktu, że statki pływające pod ich banderą prowadziły działalność poza w.s.e. Komorów oraz dokonywały wyładunków w Afryce Zachodniej i Azji, z naruszeniem komorskiego prawa i wymogów. Komisja ustaliła jednak, że władze Komorów nie podjęły środków egzekucyjnych w odniesieniu do tych statków.
- (47) Ponadto Komisja stwierdziła w trakcie wizyty w maju 2015 r., że większość floty Komorów nie przekazuje danych VMS organom Komorów. Sytuacja ta stanowi dowód na niezdolność władz do monitorowania działalności statków Komorów i podważa ich zdolność do skutecznego egzekwowania przepisów mających zastosowanie do różnych odnośnych obszarów. W połączeniu z brakiem współpracy wewnętrznej i współpracy z państwami trzecimi stwarza to idealne środowisko dla rozwoju działalności połowowej NNN.
- (48) Sytuacja, o której mowa w motywach 45–47 narusza art. 94 UNCLOS. Narusza to także zalecenia dotyczące podejmowania środków egzekucyjnych w stosunku do połowów NNN i w celu karania takiej działalności tak surowo, aby skutecznie zapobiegać połowom NNN, powstrzymywać i eliminować je oraz aby pozbawić winnych korzyści płynących z takich połowów, jak określono w art. 8 ust. 2 pkt 7 Kodeksu odpowiedzialnego rybołówstwa FAO; pkt 21 MPD-NNN oraz pkt 31–33, 35 i 38 dobrowolnych wytycznych FAO w sprawie funkcjonowania państwa bandery.
- (49) W odniesieniu do komorskich ram prawnych dotyczących rybołówstwa, władze Komorów potwierdziły podczas wizyty Komisji w maju 2015 r., że dalsze przepisy wykonawcze kodeksu rybołówstwa i akwakultury powinny zostać opracowane w celu zapewnienia spójności między obowiązującymi przepisami krajowymi, międzynarodowymi i regionalnymi.
- (50) Ponadto komorski kodeks rybołówstwa i akwakultury nie uwzględnia w definicji statku rybackiego statków prowadzących działalność związaną z połowami. Ponadto, pomimo że ramy prawne Komorów obejmują poważne naruszenia przepisów określonych w prawie międzynarodowym, to jednak w tych ramach prawnych nie zawarto wyraźnej definicji połowów NNN i nie przewidziano wyraźnie środków egzekucyjnych oraz sankcji wobec obywateli wspierających lub prowadzących połowy NNN zgodnie z pkt 18 MPD-NNN. Co się tyczy systemu sankcji, należy przypomnieć, że grzywny przewidziane w kontekście połowów na skalę przemysłową opierają się na wartości opłat za licencje połowowe. Niemniej jednak kategorie licencji połowowych określone w obowiązującym prawodawstwie Komorów ograniczają się wyłącznie do gatunków tuńczyka. W rezultacie w przypadkach naruszeń przez flotę prowadzącą połowy na skalę przemysłową w odniesieniu do gatunków pelagicznych i przydennych brak jest odpowiednich grzywien z uwagi na brak odpowiednich opłat licencyjnych. Sytuacja ta podważa odstraszący charakter komorskiego systemu sankcji.
- (51) Ponadto Komory nie mają krajowego planu kontroli, aby zapewnić spójną politykę w zakresie kontroli działalności floty Komorów. Biorąc pod uwagę wielkość floty Komorów i jej perspektywy rozwoju<sup>(9)</sup>, Komory nie mają wystarczającej liczby obserwatorów.
- (52) Komory mają niski wskaźnik rozwoju społecznego i znalazły się w 2013 r. na 159. miejscu spośród 187 państw<sup>(10)</sup> zgodnie ze wskaźnikiem rozwoju społecznego ONZ. W załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(11)</sup> Komory zostały wymienione w kategorii krajów najsłabiej rozwiniętych, co jest zgodne z wykazem odbiorców oficjalnej pomocy rozwojowej (ODA) z dnia 1 stycznia 2015 r. ustanowionym przez Komitet Pomocy Rozwojowej (DAC) Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD)<sup>(12)</sup>.
- (53) Bez względu na analizę zawartą w motywie 52 należy również zauważyć, że na podstawie informacji uzyskanych podczas wizyty Komisji w maju 2015 r. nie można uznać, że Komory nie mają środków finansowych. Komorom brakuje raczej niezbędnego otoczenia administracyjnego, aby zapewnić sprawne i skuteczne wykonywanie ich obowiązków jako państwa bandery, państwa nadbrzeżnego, państwa portu i państwa zbytu.
- (54) Uwzględniając sytuację przedstawioną w niniejszej sekcji oraz na podstawie faktów ustalonych przez Komisję i oświadczeń złożonych przez Komory, można stwierdzić zgodnie z art. 31 ust. 3 i 5 rozporządzenia w sprawie połowów NNN, że Komory nie wypełniły obowiązków spoczywających na nich na mocy prawa międzynarodowego w odniesieniu do współpracy oraz działań egzekucyjnych.

<sup>(9)</sup> Informacje pochodzące ze strony internetowej: [http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2015/03/IOTC-2015-CoC12-05\\_Add\\_1E\\_Collection\\_of\\_fleet\\_development\\_plans.pdf](http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2015/03/IOTC-2015-CoC12-05_Add_1E_Collection_of_fleet_development_plans.pdf).

<sup>(10)</sup> Informacje pochodzące ze strony internetowej: <http://hdr.undp.org/en/content/table-1-human-development-index-and-its-components>.

<sup>(11)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającego instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju (Dz.U. L 378 z 27.12.2006, s. 41).

<sup>(12)</sup> Informacje pochodzące ze strony internetowej: <http://www.oecd.org/dac/stats/documentupload/DAC%20List%20of%20ODA%20Recipients%202014%20final.pdf>.

### 3.3. Niewdrożenie przepisów międzynarodowych (art. 31 ust. 6 rozporządzenia w sprawie połowów NNN)

- (55) Komory ratyfikowały w 1994 r. UNCLOS i są umawiającą się stroną IOTC i SWIOFC.
- (56) Zgodnie z art. 31 ust. 6 lit. b) Komisja przeanalizowała wszystkie informacje dotyczące statusu Komorów jako umawiającej się strony IOTC i SWIOFC.
- (57) Według informacji pochodzących ze sporządzonego w dniu 23 marca 2015 r. i dotyczącego Komorów sprawozdania IOTC w sprawie zgodności z przepisami <sup>(13)</sup>, w 2014 r. pojawiło się kilka powtarzających się kwestii dotyczących zgodności z przepisami. W szczególności Komory nie zgłosiły nominalnych połowów na rekiny, jak wymaga rezolucja IOTC 05/05, nie złożyły sprawozdań z połowów i nakładu połowowego w odniesieniu do rekinów, jak wymaga rezolucja IOTC 05/05, nie przekazały informacji dotyczących częstotliwości rozmiarów w połowach rekinów, jak wymaga rezolucja IOTC 05/05, nie złożyły sprawozdań z połowów i nakładu połowowego w odniesieniu do połowów okrężnicą prowadzonych przez zagraniczne statki w w.s.e., jak wymaga rezolucja IOTC 10/02, i nie wdrożyły programu wyrывkowej kontroli obecności obserwatorów na łodziach tradycyjnych, jak wymaga rezolucja IOTC 11/04.
- (58) Zidentyfikowano także jednorazowe problemy dotyczące zgodności z przepisami. Komory nie poinformowały o połowach nominalnych w ramach połowów przybrzeżnych, jak wymaga rezolucja IOTC 10/02, nie złożyły sprawozdań z połowów i nakładu połowowego w odniesieniu do rybołówstwa przybrzeżnego, jak wymaga rezolucja IOTC 10/02, i nie przekazały informacji dotyczących częstotliwości rozmiarów w połowach przybrzeżnych, jak wymaga rezolucja IOTC 10/02.
- (59) Problemy ze zgodnością z przepisami IOTC w przypadku Komorów wskazują, że Komory nie wypełniły swoich obowiązków jako państwa bandery określonych w art. 94 UNCLOS. Problemy te wskazują również na fakt, że Komory nie przestrzegają zaleceń z pkt 31–33, 35 i 38 dobrowolnych wytycznych FAO w sprawie funkcjonowania państwa bandery oraz pkt 24 MPD-NNN.
- (60) Z wyjątkiem IOTC i SWIOFC, Komory nie są umawiającą się stroną innych regionalnych organizacji ds. zarządzania rybołówstwem. Biorąc pod uwagę strukturę floty Komorów, która prowadzi działalność nie tylko w regionie Oceanu Indyjskiego, ustalenia te osłabiają wysiłki Komorów zmierzające do wypełnienia zobowiązań wynikających z UNCLOS, w szczególności jej art. 117 i 118.
- (61) Co więcej, Komory nie ratyfikowały innych międzynarodowych instrumentów prawnych związanych z zarządzaniem rybołówstwem, poza UNCLOS. Biorąc pod uwagę znaczenie międzystrefowych i daleko migrujących stad ryb dla Komorów, ustalenie to podważa wysiłki Komorów podejmowane w celu wywiązania się ze swoich obowiązków jako państwa bandery, państwa nadbrzeżnego, państwa portu i państwa zbytu w ramach UNCLOS, w szczególności jej art. 63 i 64.
- (62) Ponadto, pomimo że na Komorach budowana jest infrastruktura portowa do celów działalności połowowej, państwo nie ratyfikowało Umowy FAO o środkach stosowanych przez państwo portu z 2009 r.
- (63) Wyniki Komorów w zakresie wdrażania instrumentów międzynarodowych nie są zgodne z zaleceniami zawartymi w pkt 11 MPD-NNN, w którym zachęca się państwa, aby potraktowały jako kwestię priorytetową ratyfikację, przyjęcie lub przystąpienie do Porozumienia w sprawie wykonania postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza, odnoszących się do ochrony międzystrefowych zasobów rybnych i zasobów rybnych masowo migrujących i zarządzania nimi (UNFSA) oraz Porozumienia Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa o wspieraniu przestrzegania przez statki rybackie międzynarodowych środków ochrony i zarządzania na pełnym morzu (Porozumienia FAO w sprawie zgodności). Ponadto Komory nie stosują się do pkt 14, który stanowi, że państwa powinny w pełni i skutecznie wdrożyć Kodeks odpowiedzialnego rybołówstwa i związane z nim międzynarodowe plany działania.
- (64) Wbrew zaleceniom zawartym w pkt 25–27 MPD-NNN Komory nie opracowały krajowego planu działania na rzecz zwalczania połowów NNN.
- (65) Ponadto jak wspomniano w motywie 27, podczas kontroli przeprowadzonych przez Komisję stwierdzono, że zarządzanie rejestrem Komorów jest częściowo przekazane prywatnej firmie z siedzibą poza terytorium Komorów. Na podstawie informacji zgromadzonych przez Komisję i oświadczeń wydanych przez Komory ustalono, że Komory nie zdołały zapewnić, aby statki pływające pod ich banderą były rzeczywiście związane z tym państwem. Stanowi to naruszenie art. 91 UNCLOS, który stanowi, że między państwem bandery a jego statkami powinien istnieć rzeczywisty związek.
- (66) Uwzględniając sytuację wyjaśnioną w niniejszej sekcji decyzji oraz na podstawie stanu faktycznego ustalonego przez Komisję i oświadczeń złożonych przez Komory, można stwierdzić zgodnie z art. 31 ust. 3 i 6 rozporządzenia w sprawie połowów NNN, że Komory nie wypełniły obowiązków spoczywających na nich na mocy prawa międzynarodowego w odniesieniu do międzynarodowych przepisów, regulacji oraz środków ochrony i zarządzania.

<sup>(13)</sup> Informacje pochodzące ze strony internetowej: <http://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2015/04/IOTC-2015-CoC12-CR04E-Comoros.pdf>.

### 3.4. Szczególne ograniczenia krajów rozwijających się (art. 31 ust. 7 rozporządzenia w sprawie połowów NNN)

- (67) Należy przypomnieć, że zgodnie ze wskaźnikiem rozwoju społecznego ONZ Komory mają niski wskaźnik rozwoju społecznego i znalazły się na 159. miejscu spośród 187 krajów w 2013 r. <sup>(14)</sup>. Należy również podkreślić, że zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1905/2006 Komory zostały wymienione w kategorii krajów najłabiej rozwiniętych, co jest zgodne z wykazem odbiorców oficjalnej pomocy rozwojowej (ODA) z dnia 1 stycznia 2015 r. ustanowionym przez Komitet Pomocy Rozwojowej (DAC) Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD) <sup>(15)</sup>.
- (68) Pomimo szczególnych ograniczeń możliwości, które mogą zasadniczo istnieć w zakresie monitorowania, kontroli i nadzoru, szczególne ograniczenia Komorów związane z ich poziomem rozwoju nie mogą uzasadniać braków opisanych w poprzednich sekcjach. Dotyczy to zwłaszcza statusu rejestru statków Komorów oraz braku kontroli, w szczególności poprzez VMS, części floty Komorów, w momencie gdy Komory dysponują centrum monitorowania i są w stanie monitorować działania podejmowane w ich w.s.e.
- (69) Wydaje się, że stwierdzone niedociągnięcia wynikają przede wszystkim z braku niezbędnego otoczenia administracyjnego, które pozwoliłoby zapewnić sprawne i skuteczne wykonywanie przez Komory ich obowiązków jako państwa bandery, państwa nadbrzeżnego, państwa portu i państwa zbytu. Sytuację pogarsza brak równowagi pomiędzy rozmiarem floty Komorów i jej obszarem działalności.
- (70) Należy także zauważyć, że Unia Europejska i Związek Komorów podpisały umowę o partnerstwie w sprawie połowów <sup>(16)</sup>. Obecny protokół tej umowy <sup>(17)</sup> obejmuje sektorowe wsparcie finansowe w formie wkładu finansowego wypłacanego Komorom. Finansowe wsparcie sektorowe ma służyć promowaniu zrównoważonego rybołówstwa poprzez wzmocnienie zarządzania nim oraz stymulowanie badań naukowych. Nacisk kładziony jest na zrównoważone zarządzanie połowami, monitorowanie, kontrolę i nadzór. Powinno to wspomóc Komory w ich dążeniu do wypełnienia obowiązków spoczywających na nich na mocy prawa międzynarodowego jako na państwie bandery, państwie portu, państwie nadbrzeżnym lub państwie zbytu oraz do zwalczania połowów NNN.
- (71) Ponadto Komory otrzymują również wsparcie ze strony inicjatyw regionalnych, takich jak projekt SmartFish finansowany przez Unię Europejską i realizowany przez Komisję Oceanu Indyjskiego (IOC), którego celem jest między innymi zwalczanie połowów NNN dzięki wspólnym zasobom; wymianie informacji; szkoleniom i rozwoju operacyjnych systemów monitorowania, kontroli i nadzoru.
- (72) Uwzględniając sytuację przedstawioną w niniejszej sekcji oraz na podstawie faktów ustalonych przez Komisję i oświadczeń wydanych przez to państwo, można stwierdzić zgodnie z art. 31 ust. 7 rozporządzenia w sprawie połowów NNN, że poziom rozwoju Komorów może wywierać negatywny wpływ na ich stopień zaawansowania i ogólną działalność w odniesieniu do zarządzania rybołówstwem. Biorąc jednak pod uwagę charakter stwierdzonych na Komorach uchybień, poziom rozwoju tego państwa nie może całkowicie usprawiedliwiać lub w inny sposób uzasadniać ogólnych wyników działalności Komorów jako państwa bandery, państwa portu, państwa nadbrzeżnego lub państwa zbytu w odniesieniu do rybołówstwa ani niepodjęcia wystarczających działań służących zapobieganiu połowom NNN, ich powstrzymaniu i eliminowaniu.

### 4. WNIOSKI DOTYCZĄCE MOŻLIWOŚCI UZNANIA PAŃSTWA TRZECIEGO ZA NIEWSPÓŁPRACUJĄCE

- (73) Biorąc pod uwagę wnioski wyciągnięte w odniesieniu do niewywiązania się przez Komory z obowiązków spoczywających na nich na mocy prawa międzynarodowego jako na państwie bandery, państwie portu, państwie nadbrzeżnym lub państwie zbytu oraz w odniesieniu do niepodjęcia działań w celu zapobiegania połowom NNN oraz ich powstrzymywania i eliminowania, zgodnie z art. 32 rozporządzenia w sprawie połowów NNN, państwo to należy powiadomić o możliwości uznania go przez Komisję za niewspółpracujące państwo trzecie w zakresie zwalczania połowów NNN.
- (74) Zgodnie z art. 32 ust. 1 rozporządzenia w sprawie połowów NNN Komisja powinna powiadomić Komory o możliwości uznania ich za niewspółpracujące państwo trzecie. Komisja powinna również podjąć wobec Komorów wszelkie działania określone w art. 32 rozporządzenia w sprawie połowów NNN. W celu zapewnienia sprawnego zarządzania należy ustalić okres, w którym wymienione państwo może odpowiedzieć na piśmie na powiadomienie i dokonać naprawy sytuacji.

<sup>(14)</sup> Zob. przypis 10.

<sup>(15)</sup> Zob. przypis 12.

<sup>(16)</sup> Zob. przypis 3.

<sup>(17)</sup> Decyzja Rady 2013/786/UE z dnia 16 grudnia 2013 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i tymczasowego stosowania Protokołu między Unią Europejską a Związkiem Komorów ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w obowiązującej Stronie umowy o partnerstwie w sektorze rybołówstwa (Dz.U. L 349 z 21.12.2013, s. 4) oraz Protokołu między Unią Europejską a Związkiem Komorów ustalający uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w obowiązującej Stronie umowy o partnerstwie w sektorze rybołówstwa (Dz.U. L 349 z 21.12.2013, s. 5).



- (75) Ponadto należy stwierdzić, że powiadomienie Komorów o możliwości uznania ich za państwo niewspółpracujące nie wyklucza ani nie powoduje automatycznie żadnego późniejszego działania podejmowanego przez Komisję lub Radę na potrzeby określenia i ustanowienia wykazu państw niewspółpracujących,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł*

Niniejszym powiadamia się Związek Komorów o możliwości uznania go za niewspółpracujące państwo trzecie w zakresie zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów.

Sporządzono w Brukseli dnia 1 października 2015 r.

*W imieniu Komisji*

Karmenu VELLA

*Członek Komisji*

---